Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Awstrija [rappreżentanti: C. Pesendorfer u U. Zechner, aġenti]

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Taljana [rappreżentanti: G. Palmieri, aġent u S. Fiorentino, Avvocato dello Stato]

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst il-miżuri kollha neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mal-Artikolu 6(3) u mal-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 341), kif ukoll mal-Artikoli 4(2) u 14(2) tad-Direttiva 2001/14/KE tal Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji u ċertifikazzjoni tas-sigurtà (ĠU Edizzjoni Speċjali bil Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 404)

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċħud.*

(2) *Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(3) *Ir-Repubblika Taljana għandha tbati l-ispejjeż tagħha.*

([1]) ĠU C 30, 29.01.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-28 ta' Frar 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-556/10) ([1])

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Trasport — Żvilupp ta' linji tal-ferrovija Komunitarji — Direttiva 91/440/KEE — Artikolu 6(3) u Anness II — Direttiva 2001/14/KE — Artikoli 4(2) u 14(2) — Amministratur tal-infrastruttura — Indipendenza organizzattiva u deċiżjonali — Struttura ta' kumpannija holding — Direttiva 2001/14 — Artikoli 7(3) u 8(1) — Stabbiliment ta' tariffi fuq il-bażi ta' spejjeż diretti — Impożizzjoni ta' tariffi — Spejjeż diretti — Spejjeż totali — Direttiva 2001/14 — Artikolu 6(2) — Nuqqas ta' miżuri ta' inċentiv għat-tnaqqis tal-ispejjeż — Direttiva 91/440 — Artikolu 10(7) — Direttiva 2001/14 — Artikolu 30(4) — Korp regolatorju — Kompetenzi)

(2013/C 114/07)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Braun u H. Støvlbæk, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze, J. Möller, N. Graf Vitzthum, aġenti u R. Van der Hout, avukati)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka (rappreżentanti: M. Smolek, J. Očková u T. Müller, aġenti), Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent u S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet kollha neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mal-Artikolu 6(3) u mal-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 341), kif ukoll mal-Artikoli 2, 6(2), 7(3), 8(1), 14(2) u 30(4) tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji u ċertifikazzjoni tas-sigurtà (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 404)

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċħud.*

(2) *Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(3) *Ir-Repubblika Ċeka u r-Repubblika Taljana għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

([1]) ĠU C 38, 05.02.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tas-26 ta' Frar 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Haparanda tingsrätt — l-Isvezja) — Åklagaren vs Hans Åkerberg Fransson

(Kawża C-617/10) ([1])

(Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Kamp ta' applikazzjoni — Artikolu 51 — Implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Trażżin ta' aġir li jikkawża ħsara fir-rigward ta' riżors proprju tal-Unjoni — Artikolu 50 — Prinċipju ta' ne bis in idem — Sistema nazzjonali li timplika żewġ proċeduri separati, amministrattivi u kriminali, sabiex jiġi ssanzjonat l-istess aġir imputabbli — Kompatibbiltà)

(2013/C 114/08)

Lingwa tal-kawża: l-Isvediż

Qorti tar-rinviju

Haparanda tingsrätt

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Åklagaren

Konvenut: Hans Åkerberg Fransson

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Haparanda tingsrätt — Interpretazzjoni tal-Artikoli 6 TUE u 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Ġurisprudenza nazzjonali li teżiġi bażi ċara fil-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem jew fil-ġurisprudenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem sabiex taċċetta li ma tapplikax dispożizzjonijiet nazzjonali li jistgħu jkunu kuntrarji għall-prinċipju ta' *ne bis in idem* — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li aġir kuntrarju għad-dritt fiskali jista' jiġi ppenalizzat, minn naħa, fuq il-livell amministrattiv permezz ta' żieda fit-taxxa u, min-naħa l-oħra, fuq il-livell kriminali permezz ta' sentenza ta' priġunerija — Kompatibbiltà mal-prinċipju ta' *ne bis in idem* ta' sistema nazzjonali li timplika żewġ proċeduri separati sabiex jiġi ppenalizzat l-istess aġir illegali

Dispożittiv

(1) *Il-prinċipju ta' ne bis in idem sanċit fl-Artikolu 50 tal-Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea ma jipprekludix lil Stat Membru milli jimponi suċċessivament, għall-istess fatti ta' nuqqas ta' osservanza tal-obbligi dikjarattivi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud, sanzjoni fiskali u sanzjoni kriminali sakemm l-ewwel sanzjoni ma tkunx ta' natura kriminali, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali;*

(2) *Id-dritt tal-Unjoni ma jirregolax ir-relazzjoni bejn il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950, u l-ordinamenti ġuridiċi tal-Istati Membri u lanqas ma jiddetermina l-konsegwenzi li għandhom jinsiltu mill-qorti nazzjonali f'każ ta' kunflitt bejn id-drittijiet żgurati minn din il-konvenzjoni u regola ta' dritt nazzjonali;*

(3) *Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi prassi ġudizzjarja li tissuġġetta l-obbligu, tal-qorti nazzjonali, li ma tapplikax kull dispożizzjoni li tilledi xi dritt fundamentali żgurat mill-Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea għall-kundizzjoni li l-imsemmija leżjoni tkun tirriżulta b'mod ċar mit-test ta' dik il-Karta jew mill-ġurisprudenza marbuta magħha, peress li din tirrifjuta lill-qorti nazzjonali s-setgħa li tevalwa b'mod sħiħ, u fejn ikun xieraq, bil-kooperazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-kompatibbiltà tal-imsemmija dispożizzjoni ma' dik l-istess Karta.*

([1]) ĠU C 72, 05.03.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-26 ta' Frar 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Air France vs Heinz-Gerke Folkerts, Luz-Tereza Folkerts

(Kawża C-11/11) ([1])

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Trasport bl-ajru — Regolament (KE) Nru 261/2004 — Artikoli 6 u 7 — Titjira b'konnessjoni(jiet) — Osservazzjoni ta' dewmien fil-wasla fid-destinazzjoni finali — Żmien ta' dewmien ugwali għal jew iktar minn tliet sigħat — Dritt tal-passiġġieri għal kumpens)

(2013/C 114/09)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Air France

Konvenuti: Heinz-Gerke Folkerts, Luz-Tereza Folkerts

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikoli 6 u 7 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jitħallewx jitilgħu u ta' kanċellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10) — Titjira interkontinentali komposta minn diversi partijiet — Sitwazzjoni fejn it-titjira tasal fid-destinazzjoni finali b'dewmien ta' għaxar sigħat, minkejja li d-dewmien fit-tluq tat-titjira jinsab fil-limiti imposti mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 — Dritt eventwali għal kumpens

Dispożittiv

L-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jitħallewx jitilgħu u ta' kanċellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, għandu jiġi interpretat fis-sens li kumpens huwa dovut, fuq il-bażi tal-imsemmi Artikolu, lill-passiġġier ta' titjira b'konnessjoni li kellu dewmien fit-tluq iqsar mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 6(1) tal-imsemmi regolament, iżda li wasal fid-destinazzjoni finali tiegħu b'dewmien ugwali għal jew iktar minn tliet sigħat mill-ħin tal-wasla skedat, minħabba li l-imsemmi kumpens ma huwiex suġġett għall-eżistenza ta' dewmien fit-tluq u, konsegwentement, għall-osservanza tal-kundizzjonijiet iddikjarati fl-imsemmi Artikolu 6.

([1]) ĠU C 95, 26.03.2011